



## UPPER SPINE PAD WASHING INSTRUCTIONS

### WASCHANWEISUNGEN FÜR OBERES POLSTER DER WIRBELSÄULE

### INSTRUCCIONES DE LAVADO DE LA ALMOHADILLA DE LA COLUMNA SUPERIOR

### ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO DELL'IMBOTTITURA POSTERIORE SUPERIORE

### INSTRUCTIONS DE LAVAGE DES COUSSINETS DE COLONNE VERTÉBRALE

### WASVOORSCHRIFTEN PAD BOVENSTE WERVELKOLOM

### POKYNY K MYTÍ PODLOŽKY HORNÍ PÁTEŘE

### INSTRUKTIONER FOR RENGØRING AF ØVERSTE RYGSLØJLE PUDE

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ ΑΝΩ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΣΠΟΝΔΥΛΙΚΗΣ ΣΤΗΛΗΣ

### VASKEINSTRUKSJONER FØR ØVRE RYGGRADPUTE

### INSTRUKCJE CZYSZCZENIA PODKŁADKI POD GÓRNY ODCINEK KRĘGOSŁUPA

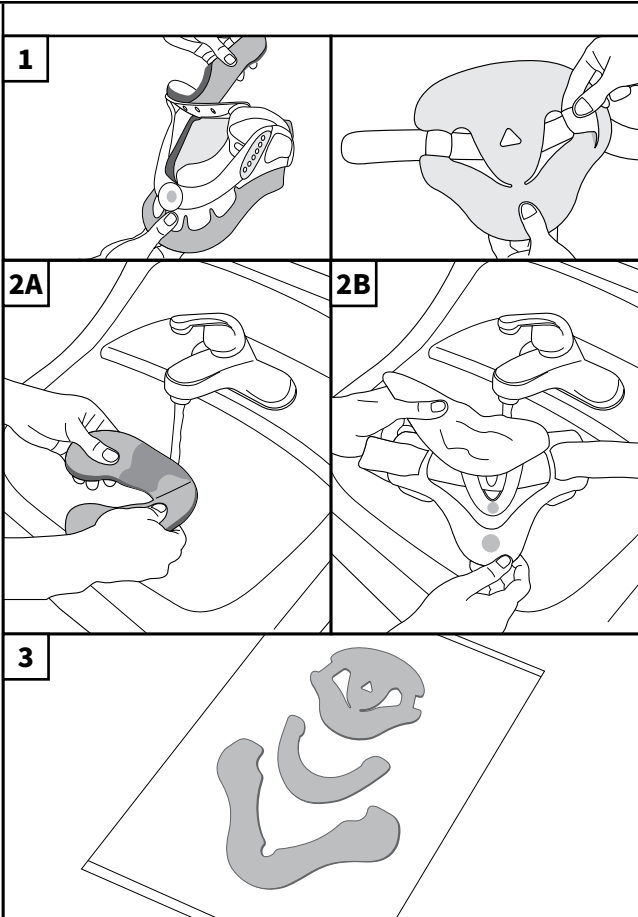
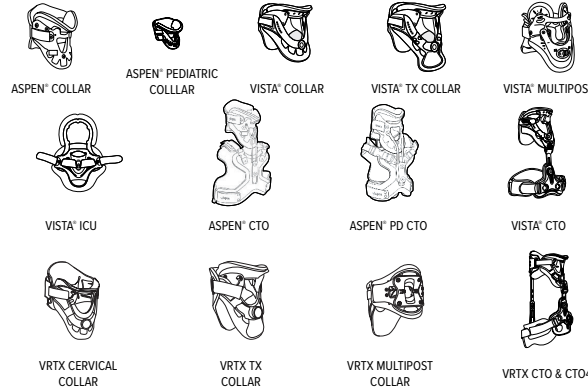
### YLEMÄN SELKÄRANKAPEHMUSTEEN PESUOHJEET

### TVÄTTINSTRUKTIONER FÖR ÖVRE RYGGRADSDYNA

### ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ВЕРХНЕЙ НАКЛАДКИ ДЛЯ ПОЗВОНОЧНИКА

### INSTRUÇÕES DE LAVAGEM DA ALMOFADA DA COLUNA SUPERIOR

### 上部脊垫清洗说明



**ENGLISH**

**1. PAD REMOVAL**  
Remove the pads from the product by peeling the pad away from the hook dots.

**2. CLEANING**  
A. Hand wash pads with mild soap and warm water. Do not machine wash or use bleach. Rinse thoroughly.  
B. The plastic shell of the product may be wiped with mild soap and water. Rinse and towel dry before re-attaching pads.

**3. DRYING**  
Squeeze out excess water by pressing pads with a towel. Allow to completely air dry by laying on a towel. Do not use heat to dry. Use replacement pads during drying time.

**INTENDED USE**  
Not applicable.

**INDICATIONS**  
Not applicable.

**CONTRAINDICATIONS**  
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

**PRECAUTIONS**  
**READ INSTRUCTIONS BEFORE USE.** Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Permanent injury may result from an improper use of this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the accompanying limited warranty for further information.

**CARE INSTRUCTIONS**  
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

**MATERIALS**  
Nylon, Cotton, Polyurethane.

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

**DISPOSAL**  
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

**REPORTING**  
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

**LIMITED WARRANTY**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:  
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;  
(b) The product is altered;  
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or  
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

**ESPAÑOL**

**1. REMOVER ALMOHADILLA**  
Retire las almohadillas del producto despegando la almohadilla de los puntos del gancho.

**2. LIMPIEZA**  
A. Lave las almohadillas con jabón blando y agua tibia. No lave a máquina ni utilice cloro. Enjuague bien.  
B. Las partes plásticas del producto se pueden limpiar con agua y jabón blando. Enjuague y seque con una toalla antes de volver a colocar las almohadillas...

**3. SECADO**  
Exprima el exceso de agua presionando las almohadillas con una toalla. Deje secar al aire colocándolas sobre una toalla. No utilice calor para secar. Use almohadillas de reemplazo durante el tiempo de secado

**USO PREVISTO**  
No corresponde.

**INDICACIONES**  
No corresponde.

**CONTRAINDICACIONES**  
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

**PRECAUCIONES**  
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

**INSTRUCCIONES DE CUIDADO**  
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

**MATERIALES**  
Nylon, algodón, poliuretano.

**NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.**

**ELIMINACIÓN**  
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

**INFORME**  
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

**GARANTÍA LIMITADA**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:  
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.  
(b) El producto fue modificado.  
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.  
(d) El producto no se utilizó de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

**ITALIANO**

**1. RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA**  
Rimuovere le imbottiture dal prodotto staccandole dai punti di aggancio.

**2. PULIZIA**  
A. Lavare le imbottiture a mano con sapone neutro e acqua tiepida. Non mettere in lavatrice e non usare candeggina. Sciacquare abbondantemente.  
B. Il guscio in plastica del prodotto può essere pulito con sapone neutro e acqua. Pima di riattaccare le imbottiture, sciacquare e asciugare con un asciugamano.

**3. ASCIUGATURA**  
Strizzare l'acqua in eccesso premendo l'imbottitura con un asciugamano. Lasciare asciugare completamente all'aria stendendo su un asciugamano. Non usare fonti di calore per asciugare. Durante il tempo di asciugatura, utilizzare imbottiture di ricambio.

**USO PREVISTO**  
Non applicabile.

**INDICAZIONI**  
Non applicabile.

**CONTRINDICAZIONI**  
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

**PRECAUZIONI**  
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

**ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE**  
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

**MATERIALI**  
Nylon, cotone, poliuretano.

**NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

**SMALTIMENTO**  
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

**SEGNALAZIONI**  
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

**GARANZIA LIMITATA**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC, o  
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLÍCITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLÍCITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO D'USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

**FRANÇAIS**

**1. RETRAIT DU COUSSINET**  
Retirez les coussinets du produit en les décollant des points d'accrochage.

**2. NETTOYAGE**  
A. Lavez les coussinets à la main avec de l'eau tiède et du savon doux. Ne pas laver à la machine ou utiliser de l'eau de javel. Rincez à fond.  
B. La coque en plastique du produit peut être essuyée avec de l'eau et du savon doux. Rincez et séchez avec une serviette avant de remettre les coussinets

**3. SÉCHAGE**  
Essorez l'eau en appuyant sur les coussinets à l'aide d'une serviette. Laissez sécher complètement à l'air libre en le posant sur une serviette. Ne pas utiliser de chaleur pour les faire sécher. Utilisez des coussinets de remplacement pendant le séchage.

**UTILISATION PRÉVUE**  
Ne s'applique pas.

**INDICATIONS**  
Ne s'applique pas.

**CONTRE-INDICATIONS**  
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

**PRÉCAUTIONS**  
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN**  
Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

**MATÉRIAUX**  
Nylon, Coton, Polyuréthane.

**PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

**TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION**  
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

**SIGNALEMENT**  
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

**GARANTIE LIMITÉE**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :  
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;  
(b) Le produit est modifié ;  
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou  
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLÍCITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLÍCITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

**NEDERLANDS**

**1. VERWIJDERING PAD**  
Verwijder de pads van het product door de pad los te trekken van de haakpunten.

**2. SCHOONMAKEN**  
A. Was de pads met de hand met milde zeep en warm water. Niet in de machine wassen of bleekmiddel gebruiken. Grondig spoelen.  
B. Het plastic omhulsel van het product kan met milde zeep en water worden schoongemaakt. Spoel ze af en maak ze droog met een handdoek voordat u de pads weer aanbrengt.

**3. DROGEN**  
Krijp overtollig water eruit door met een handdoek op de pads te drukken. Laat volledig in de lucht drogen door op een handdoek te leggen. Gebruik geen hitte om te drogen. Gebruik de vervangende pads tijdens de droogperiodes.

**BEOOGD GEBRUIK**  
Niet van toepassing.

**INDICATIES**  
Niet van toepassing.

**CONTRA-INDICATIES**  
Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfeeweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies.

**VOORZORGEN**  
LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u lijdt aan een ernstige medische aandoening, raden wij u ten zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is nodig voor de effectiviteit van dit product. Onder bepaalde omstandigheden kan dit product worden voorgeschreven door een arts. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.

**VERZORGING**  
Alleen met de hand wassen op 30° C; Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën.

**MATERIALEN**  
Nylon, Katoen, Polyurethaan

**NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.**

**AFVALVERWIJDERING**  
Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving.

**MELDINGEN**  
Meld elk ernstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).

**BEPERKTE GARANTIE**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garandeert de gebruiker die dit originele product koopt dat het geen materiaal- en fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdeel(en) te repareren of te vervangen.

Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval:  
(a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekanalen;  
(b) Het product aangepast wordt;  
(c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd; of  
(d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvorschriften van Aspen Medical Products, LLC.

HET VOORGAANDE IS DE ENIGE EN EXCLUSIEVE OPLOSSING VOOR HET NIET FUNCTIONEREN VAN OF DEFECT AAN HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC IS NIET AANSPRAKELIJK OP GROND VAN DEZE OF ENIGE IMPLÍCITE GARANTIE VOOR DIRECTE, BIJZONDERE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIT OF IMPLÍCITE, MET INBEGRIIP VAN DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, OF GEBRUIK, EN ALLE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEID VAN ASPEN MEDICAL PRODUCTS VOOR SCHADE DIE DOORVLOEFT UIT OF VERBAND HOUDT MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIE HIERBIJ WORDEN AFGEZEHEN EN UITGESLOTEN DOOR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locatie verschillen. U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij u in de buurt opvragen.

**MD MEDICAL DEVICE**

**SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE**

**CAUTION**

**CE**

**EC REP**

**EMERGO EUROPE**  
Westervoortsedijk 60,  
6827 AT Arnhem  
The Netherlands

Aspen Medical Products, LLC  
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA  
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200  
©2023 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.  
Pat. aspenmp.com/patents  
RC1800E revised 03/2023

